

Contents

<i>List of Photographs</i>	x
<i>Foreword, Gavan McCormack</i>	xiii
<i>Acknowledgments</i>	xvii
<i>Note to the Reader</i>	xix

Introduction: Writing About North Koreans in Japan 1

- Chongryun Koreans, 1
- Koreans in Japan, 6
- The Aim of This Study, 7
- A Native Anthropologist, 16
- Notes, 18

PART 1 THE SCHOOL

1	The Performative and Its Effects	23
	Chongryun Teaching, 23	
	Linguistic Control, 31	
	Korea University, 37	
	Legitimate Language, 43	
	Notes, 49	
2	From Performative to Performance	51
	Textbooks Old and New, 51	
	Reforms Past and Present, 55	
	After the Reform, 57	
	The Effects—Expected or Unexpected? 61	
	From Speaking to Reading, 64	

PART 2 THE HISTORY

3	The Rise of Legitimate Identity	77
	A Rally, 77	
	The Decade of Turmoil, 78	
	Korean Nationalism in Japan, 82	

	The League and Korean Schools, 84	
	The Division, 86	
	The Emergence of Chongryun, 89	
	“Thanks to . . .,” 91	
	Linguistic Fixation, 97	
	Language and Ideology, 107	
	Notes, 111	
4	The Structure of Coexistence	112
	Overlapping Interests, 112	
	Law and Koreans, 120	
	Changing Conditions, 125	
	Notes, 128	
 PART 3		
THE SEARCH		
5	Hesitation and Transition	137
	Ae-sŏn, the Teacher, 137	
	Busy Struggle, 142	
	Deciding Whether to Quit, 144	
	Meeting Byŏng-ŏn, 147	
	Shifting Languages, 150	
	An Unsettling Discussion, 152	
	Ryong-su’s Case, 156	
	Floating Back, 159	
	Habitus and Transition, 163	
6	Diaspora and Beyond	166
	Comparative Cases, 166	
	Generation to Generation, 177	
	The Writing Generation, 185	
	From Diaspora to Postdiaspora, 196	
	Notes, 200	
	 Conclusion: New Language, New Identity	 201
	From Heroism to Realism, 201	
	Language and Identity, 208	

A Proposed Alternative, 217
 The Anthropologist's Identity, 220
 Notes, 224

References 225
About the Book and Author 239
Index 241